

al-Makīn Ġirġis Ibn al-‘Amīd: *Universal History*

Arabic Christianity: Texts and Studies

Series Editor

Alexander Treiger (*Dalhousie University, Canada*)

Editorial Board

David Bertaina (*University of Illinois, Springfield, USA*)

Elie Dannaoui (*University of Balamand, Lebanon*)

Stephen J. Davis (*Yale University, USA*)

John-Paul Ghobrial (*Balliol College, Oxford, UK*)

Sandra Toenies Keating (*Providence College, USA*)

Johannes Pahlitzsch (*Johannes Gutenberg-Universität, Mainz, Germany*)

Mark N. Swanson (*Lutheran School of Theology at Chicago, USA*)

Jack Tannous (*Princeton University, USA*)

VOLUME 6-1

The titles published in this series are listed at brill.com/acts

al-Makīn Ġirġis Ibn al-‘Amīd: *Universal History*

The Vulgate Recension, Part 1
Section 1: From Adam to the End of the Achaemenids
(Chapters 1–91)

Edited by

Martino Diez



BRILL

LEIDEN | BOSTON

Cover illustration: Egypt, Monastery of Saint Anthony at the Red Sea, Church of Saint Anthony, archway between the *khurus* and the sanctuary. Theodore "the Writer of Life," *Portraits of Moses, David, and Daniel* (1232–1233). Spine: *Portrait of David* (detail). Reproduced by permission of the American Research Center in Egypt, Inc. (ARCE). This project was funded by the United States Agency for International Development (USAID). Photo credit: Patrick Godeau.

The Library of Congress Cataloging-in-Publication Data is available online at <https://catalog.loc.gov>
LC record available at <https://lccn.loc.gov/2023035621>

Typeface for the Latin, Greek, and Cyrillic scripts: "Brill". See and download: brill.com/brill-typeface.

ISSN 2468-2454

ISBN 978-90-04-54998-2 (hardback)

ISBN 978-90-04-54999-9 (e-book)

DOI 10.1163/9789004549999

Copyright 2024 by Koninklijke Brill nv, Leiden, The Netherlands.

Koninklijke Brill nv incorporates the imprints Brill, Brill Nijhoff, Brill Schöningh, Brill Fink, Brill mentis, Brill Wageningen Academic, Vandenhoeck & Ruprecht, Böhlau and V&R unipress.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from the publisher. Requests for re-use and/or translations must be addressed to Koninklijke Brill nv via brill.com or copyright.com.

This book is printed on acid-free paper and produced in a sustainable manner.

Angelo Cardinali Scolae, filiali animo



La chaste Susanne, les trois jeunes dans la fournaise, Hénoch et Elie ravis au ciel, Lot sauvé de Sodome flambante. Ces noms jalonnent, dans l'histoire d'Israël, les percées du peuple élu vers son éternelle Patrie. C'est l'histoire de l'espérance humaine, bien plus que les conquêtes terrestres de Josué ou que celles de Salomon.

LOUIS MASSIGNON, "Élie et son rôle transhistorique, *Khadiriya*, en Islam,"
now in *Écrits mémorables*, II, p. 574



Contents

Acknowledgements xv

List of Figures and Tables xxi

Introduction: Boundary Crossings in the Pre-modern Islamicate World 1

- 1 Life 1
 - 1.1 *A Coptic Lineage* 2
 - 1.2 *Rise and Fall of a Christian Notable* 5
 - 1.2.1 His Name 5
 - 1.2.2 Ibn al-Ṣuqā'ī's Testimony 6
 - 1.2.3 Rising to the Upper Echelons 10
 - 1.2.4 The Fall of Damascus 13
 - 1.2.5 An Envious Scribe 19
 - 1.2.6 Final Years and Death 23
 - 1.3 *Last Descendants* 26
- 2 A Universal History 29
 - 2.1 *Overview* 30
 - 2.1.1 Editions of the Second Part 32
 - 2.1.2 Coptic, Not Syriac 33
 - 2.1.3 Genre 34
 - 2.1.4 Style 38
 - 2.2 *Inventory of the Manuscript Tradition* 39
 - 2.2.1 Entire Work 40
 - 2.2.2 First Part Only 41
 - 2.2.3 Other Unclassified Manuscripts 44
 - 2.2.4 Minor or Dubious Fragments 45
 - 2.3 *Three (and a Half) Recensions* 46
 - 2.4 *Description of the Manuscripts* 51
 - 2.4.1 Old Recension 51
 - 2.4.2 Interpolated Recension 54
 - 2.4.3 Vulgate Recension 57
 - 2.4.4 Late Vulgate Recension 66
 - 2.5 *Bridging the Gap between the Recensions* 75
 - 2.5.1 Was There an Archetype? 77
 - 2.5.2 O₁ as an Independent Testimony 78
 - 2.5.3 A Shared Link between L, M, and O₁? 78
 - 2.6 *Wrap Up* 80

3	Main Differences between the Recensions	83
3.1	<i>Contents</i>	83
3.2	<i>Chronology</i>	100
4	Sources	113
4.1	<i>Biblical and Para-biblical Materials</i>	113
4.2	<i>Historical Works</i>	115
4.3	<i>Hermetic and Minor Sources</i>	133
4.4	<i>An Ecumenical Attitude</i>	137
5	Afterlife	138
5.1	<i>The Reception among Eastern Christians</i>	138
5.2	<i>The "Historian of the Christians"</i>	143
5.3	<i>From Ibn al-Amīd to Elmacinus</i>	151
6	Criteria for the Edition	160
6.1	<i>Orthographical Conventions</i>	160
6.2	<i>Editorial Conventions</i>	161
6.3	<i>Foreign Names</i>	162
6.4	<i>Middle Arabic Traits</i>	164
6.5	<i>Ecdotic Conventions</i>	168

Edition and Translation

Table of the Manuscripts Used in the Apparatus of this Edition	170
--	-----

Abbreviations Used in the Apparatus and Notes	171
---	-----

[Author's Preface]	174
[I Contents and Scope]	174
[II] The Discourse on the Temporality of the World	178
[III] The Discourse on the Nature of Time	182
[IV] The Discourse About the Quantity of Time and How Much of It Has Elapsed	184
[V] The Discourse on the Commencement of Creation	186
[VI] The Six Days of Creation	188

1 Adam	192
--------	-----

2 Seth	200
--------	-----

3 Enosh	206
---------	-----

- 4 Kenan 212
- 5 Mahalalel 214
- 6 Jared 216
- 7 Enoch 220
- 8 Methuselah 224
- 9 Lamech 228
- 10 Noah 232
- 11 Shem 242
- 12 Arpachshad 246
- 13 Kenan the Second 248
- 14 Shelah 252
- 15 Eber 254
- [15.2 A Description of the Earth] 264
- [15.3 The Seven Climes] 270
- [15.4 The Wonders of the World] 286
- [15.5 Conclusion on Eber's Life] 318
- 16 Peleg 326
- 17 Reu 328
- 18 Serug 336
- 19 Nahor 338
- 20 Terah 344
- [20.2 The Beginning of "Rūzbihān's History": Afrīdūn] 348
- 21 Abraham 354

- 22 Isaac 370
- 23 Jacob 386
 [23.1 The Story of Jacob] 386
 [23.2 The Story of Joseph] 392
- 24 Levi 410
- 25 Kohath 416
- 26 Amram 420
- 27 Moses 426
- 28 Joshua son of Nun 456
- 29 Phinehas 474
- 30 Cushan-Rishathaim 478
- 31 Othniel 480
- 32 Eglon 486
- 33 Ehud 488
- 34 Shamgar 490
- 35 Jabin and Sisera 500
- 36 Deborah 502
- 37 Zebah and Zalmunna 508
- 38 Gideon 510
- 39 Abimelech 518
- 40 Tola 520

- 41 **Jair** 522
- 42 **Kings of the Philistines and the Ammonite** 524
- 43 **Jephthah** 526
- 44 **Ibzan** 530
- 45 **Elon** 538
- 46 **Abdon** 540
- 47 **Kings of the Philistines** 542
- 48 **Samson** 544
- 49 **Micah** 558
- 50 **Eli** 566
- 51 **Samuel** 578
- 52 **Saul** 582
- 53 **David** 606
 [53.2 David's Prophecies about Christ] 632
- 54 **Solomon** 642
- 55 **Rehoboam** 664
- 56 **Abijah** 672
- 57 **Asa** 680
 [Joel's Prophecies] 688
- 58 **Jehoshaphat** 694
 [58.2 The Cycle of Elijah and Ahab] 696
 [58.3 Ahab's Successors] 704

- 59 **Joram** 710
 [59.2 The Miracles of Elisha] 712
- 60 **Ahaziah** 726
- 61 **Athaliah** 730
- 62 **Joash** 734
- 63 **Amaziah** 740
 [Amos's Prophecies] 740
- 64 **Uzziah** 748
 [Hosea's Prophecies] 760
 [The Story of Jonah] 760
- 65 **Jotham** 768
 [Micah's Prophecies] 770
- 66 **Ahaz** 774
- 67 **Hezekiah** 784
 [67.2 Isaiah's Prophecies] 794
- 68 **Manasseh** 800
- 69 **Amon** 808
- 70 **Josiah** 810
 [Zephaniah's Prophecies] 814
- 71 **Jehoahaz** 818
 [Nahum's Prophecies] 818
- 72 **Eliakim (Joakim)** 820
- 73 **Joachin** 824
- 74 **Manasseh (= Mattaniah) Zedekiah** 826
 [74.2 Jeremiah's Prophecies] 826
 [74.3 The Vision of Ezekiel and his Prophecies] 832

- [74.4 Habakkuk's Prophecies] 842
[74.5 Conclusion of the Chapter] 844
- 75 Nebuchadnezzar 850
- 76 Evil-Merodach 870
- 77 Belshazzar 874
- 78 and 79 Darius the Mede and Cyrus the Persian 882
[Haggai's Prophecies] 888
[Zechariah's Prophecies] 890
[Daniel's Vision] 896
- 80 Cambyses 900
- 81 Darius 906
- 82 Smerdis 914
- 83 Ahasuerus (Xerxes) 918
- 84 Artaxerxes [Longimanus] 926
- 85 Artaxerxes the Second (= Xerxes II) 938
- 86 Sogdianus 944
- 87 Darius Nothos 946
- 88 Artaxerxes [II Mnemon] 952
- 89 Artaxerxes Ochus 956
- 90 Arses 962
- 91 Darius Son of Arses 970

Appendix 1: The Late Vulgate Prologue	974
Appendix 2: The Chapters about Adam and Seth according to the Late Vulgate Recension (see par. 25–39)	978
Appendix 3: The Old Prologue	992
Appendix 4: The Interpolated Prologue	1000
Appendix 5: An Interpretation of Daniel's 70 Weeks (from Ch. 79, Old Recension)	1004
Appendix 6: The Two Books of Ezra (from Ch. 84, Old Recension)	1018
Appendix 7: The History of the House of al-Makīn Ibn al-ʿAmīd	1024
Appendix 8: al-Makīn Ğirġis Ibn al-ʿAmīd, <i>Kitāb al-Taʿrīḥ</i>: List of the Printed Passages	1032
Illustrations	1037
Bibliography	1048
Index of Biblical Passages	1075
Index of Names	1080

Acknowledgements

At the end of this journey, or rather the first stage of this journey, it is my great pleasure to thank all those who have accompanied me along the road with their assistance, counsel, and friendship.

In the first place, I would like to mention His Holiness Tawadros II, Pope of Alexandria, for allowing me to access the collections of the Egyptian monasteries and the Patriarchal library. My visit to Egypt in September 2018 proved crucial for the entire enterprise. I hope that this work, in which so many sources of different provenance come together to compose a harmonious mosaic of Biblical and Church history, may strengthen the bonds of unity between Rome and Alexandria, Peter and Mark.

With the same spirit of gratitude, I salute Cardinal Angelo Scola, President Emeritus of the Oasis International Foundation. My debt to him is immense, for his testimony and the opportunities that he gave me in terms of encounters, exchanges, method, and, last but not least, for the many journeys to the Middle East that helped me stay in touch with the living reality of this region. Also, it was Oasis that sent me to the 2012 Christian Arabic conference in Malta where, looking for something to present, I first came across the name of Ibn al-ʿAmīd.

Coptic Orthodox Patriarchate
H.H. Pope Tawadros II
Pope of Alexandria and
Patriarch of the See of St. Mark
The Papal Center



بطريركية الأقباط الأرثوذكس
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني
بابا الأسكندرية
وبطيريك الكرازة المرقسية
المقر البابوي

Ref: Pope\18\11
Cairo, Sep 02, 2018

Dear our beloved bishops and Priests

- Bishop Anba Metaos The Abbot of St. Virgin Mary (Elsourian) Monastery
- Bishop Anba Youstos The Abbot of St. Antonios Monastery
- Bishop Anba Kerellos The Abbot OF St. Mina Monastery in Alexandria
- Bishop Anba Ermia The General Bishop & the Abbot of the Coptic Culture Center
- Monk Priest Sargios The General deputy of St. Macarius in Wady El Natroun

Subject: facilitate the mission of Mr. Martino Diez the scientific Director from the Oasis International Foundation

Peace and Grace from our Beloved Jesus wishing You good health & happiness.

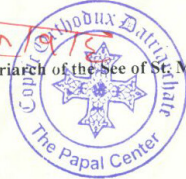
Regarding the above - mentioned subject, we would highly appreciate your assistance in facilitating the mission of Mr. Martino in his researches and allow to him to access the collections of Girgis ai-Makin's, in order to take photos of the most relevant manuscripts containing al-Makin's Chronicle.

Thank you for your cooperation.

God bless you,

Handwritten signature in Arabic: "أرجو تفضل وودعاً لياحقنا معاً" and "تواضروس".

Pope Tawadros II
Pope of Alexandria and Patriarch of the See of St. Mark
Coptic orthodox church.



222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

Tel: 024822580 Fax: 0235365880 - 0226836691

شارع رمسيس ، العباسية ، القاهرة ، مصر

تليفون: ٠٢٢٤٨٢٢٥٨٠ فاكس: ٠٢٣٥٣٦٥٨٠ - ٠٢٢٦٨٣٦٦٩

email: office@popetawadros.org

This work could not have been envisaged (let alone brought to completion) without the unforgettable period that I spent at the Institute for Advanced Study in Princeton, as a Willis F. Doney visiting member to the School of Historical Studies, from January to July 2019. The IAS is the place that every scholar dreams of. There I had the opportunity to pursue my research in complete freedom, without bureaucracy, perpetual task switching, commuting, and other nuisances (*hirfat al-adab*), immersed in a stimulating community and the full splendor of nature. I wish to thank in a special way Sabine Schmidtke, who selected my project and provided me with generous guidance throughout my stay. Her example of methodological rigor and her dedication to work, which I had the privilege to witness daily by sharing the same room in the library, was and continues to be a great source of inspiration to me. I am also grateful to Gabriel Said Reynolds, my American brother, and Mark Swanson for having graciously endorsed my application.

I equally pay homage to the memory of Nikolai Seleznyov, who died during the Covid pandemic at 50. We came to know each other by virtue of our shared interests and when I was drafting my IAS application, an e-mail from him proved decisive in orienting my choice towards Ibn al-Amīd. As the scribe of ANT admonished in his colophon,

ما من كاتبٍ إلا سيُلبى ويَبقى الدهرَ ما كتبتُ يداه
فلا تكتبْ بيدك غيرَ شيءٍ يسرُّك في القيامة أن تراه.

No writer can escape death, but what his hands wrote lasts forever.
Do not write anything with your hand except that which you will be
happy to see at the Resurrection.

Throughout his career, Nikolai took heed of these words. May he rest in peace.

At IAS, I had stimulating exchanges with Nicola Di Cosmo, Glen Bowersock, Christopher Jones, George Kiraz (who also welcomed me as a student in his Syriac course at Princeton), Hassan Ansari, Pier Mattia Tommasino and Benedetta Tilli, Tommaso Tesei and Marie Shalev, Gabriele Pedullà and Patricia Gaborik, Christian Mauder, Johannes Pahlitzsch, Sylvie Jolie and Paul Bertrand, Rodrigo Cordero and Soledad Pinto, and many others who enriched me as a person and a scholar. I am particularly grateful to Seth and Rachel Kimmel for their friendship and for having engraved an unforgettable New York page in our family album, and to our IAS neighbors Beshara Doumani and Issmat Attereh for some memorable evenings and their hospitality in Providence, as well as to Sean Gurd and Julija Šukys, who patiently tolerated a very noisy and at times dissonant family above their ceiling.

Michael Cook met with me repeatedly and put me on the right track concerning the Seljukid background of “Rūzbihān’s History,” while Lara Harb invited me to the Princeton Brown Bag Lunch, Presentations, where I tested many ideas for the first time. I am indebted to Valentina Sagaria Rossi for her careful analysis of the manuscript O1. Our American stay was blessed by the warm and operative friendship of Elisabetta and Jeff Erickson and the company of Brad and Federica, John and Kelly, Sophie, and Sophia and our New Jersey summer would not have been the same without the dynamism and warmth of Roberto Tottoli, Francesca Bellino, Lorenzo, and Ludovico.

The Catholic University of Milan was of constant support during my furlough at IAS and afterwards. I wish to express my gratitude to my research group and in a special way its director Giovanni Gobber, Dean of the Faculty of Linguistic Sciences and Foreign Languages, for his encouragement and appreciation, which I have experienced throughout all these years, in words and deeds. It is thanks to him that I was able to bring this project to completion within a reasonable time. It is also my privilege to mention here my colleague Wael Farouq, who shares with his compatriot Ibn al-‘Amid the same resolve in promoting the cause of dialogue among civilizations and people.

Throughout my Egyptian field trip of September 2018, Father Rafic Greiche, the spokesman of the Catholic Church in Egypt, greatly facilitated the communication with the Coptic Orthodox Patriarchate, while the IDEO granted me generous hospitality and Saad Tabet took me around the different monasteries and their “liaison offices” in Cairo with unwavering patience. When I had already despaired of the Coptic Museum of Cairo, Kristian Heal of the Neal A. Maxwell Institute at BYU came to my rescue, sending me the scan of the manuscript *Tarīḥ* 266 as part of an ongoing digitization project. It is hoped that similar projects may free the patrimony that is at present held hostage by the Museum, certainly against the intentions of its founder. With instantaneous solicitude Riccardo Paredi provided me with a digital copy of the manuscript kept at the American University of Beirut and checked the alphabetical order in the index of names, while Jean Druel answered all my queries with imperturbable calm, drawing from the inexhaustible treasures of the IDEO, the new Library of Alexandria for Arabic and Islamic studies. Back in Cairo in December 2022, and once again hosted by the IDEO’s friends, I spent an unforgettable morning with the friars of the Franciscan Centre of Christian Oriental Studies in Mosky, who keep alive an outstanding tradition of scholarship as well as the memories of a cosmopolitan Cairo. In the same spirit, I wish to thank H.E. Mgr. Jules Boutros, Syro-Catholic Curial Bishop, and Fr. Yusif Dergham, responsible of the Patriarchal library, for allowing me to consult the manuscripts kept at the Monastery of Sharfeh. I am equally grateful to Elizabeth

Bolman, Patrick Godeau, and the American Research Center in Egypt, which granted me permission to reproduce some images from the beautiful volume *Monastic Visions*.

Yael Ben Israel graciously sent me a copy of the very much needed Arabic *Josippon*, while I am indebted to Alexandre Roberts for the classy touch of identifying the passage concerning the griffin in the Arabic translation of the Pseudo-Caesarius. Samuel Moawad kept me informed about his progress on his edition of Ibn al-Rāhib, Benno van Dalen directed me to the *Ptolemaeus Arabus et Latinus* website and project, and Luke Yarbrough was kind enough to share many of his articles. Carsten Hoffmann sent me his PhD dissertation on the Ethiopic translation of Ibn al-ʿAmīd, of which I had no knowledge, and read a first version of the section concerning the Ethiopic tradition and the geographical treatise, suggesting several corrections. Bishara Ebeid's help proved decisive to decipher the Garshuni colophons of two manuscripts, while my colleague Maurizia Calusio transliterated all Russian titles in the bibliography. Martino Masolo helped me tame a couple of wild Persian expressions and prepared the index of Biblical passages, while Ester Brunet offered sure guidance regarding Tintoretto and the *Scuola grande di San Rocco*. It is a great source of hope to see how many people were ready to help me absolutely gratuitously and I apologize here if I have forgotten anyone.

I am honored to see my edition published in the Arabic Christianity Texts and Studies series and I wish to thank its editor, Alexander Treiger, for his steady trust, wise advice, and untiring patience as he waited for the continuously delayed submission, as well as his careful reading of the manuscript, which greatly improved it. I am also indebted to the two readers, Stephen Davis and Elie Dannaoui, for their valuable comments which led me to clarify some points and rethink others. Stefan Hagel of the Austrian Academy of Sciences deserves a special thank you for having resolved all my doubts about Classical Text Editor (and for having created the program, in the first place). I would like to extend my sincere appreciation to Franca de Kort from Brill for her abiding support, and to Pieter te Velde for seeing the volume through the press.

Also, I wish to thank Francesca Salima Karroum for having transcribed a good deal of O₁ in the initial stages of the project, Ahmad Wagih and Camille Eid for having checked the correctness of the explanatory notes in the Arabic apparatus, and Livia Muccini for the stimulating sessions of work that bring us together every week within her PhD program.

Sophie A. Brady, PhD candidate at Princeton, was exemplary in her dedication to the tedious, and at times desperate, task of improving the level of my English. Thank you, Sophie, for your friendship, it is among the greatest gifts

of our time in America. You have earned a special place, not only in the very exclusive club of the connoisseurs of Ibn al-ʿAmīd but also, and forever, in the heart of my family.

To my family goes my last and sincerest words of gratitude. To my wife Stefania, for having been at my side all along the road, feigning ignorance of the immense amount of time that I stole from her, evening after evening, vacation after vacation, for giving me imperative ultimata that moved the project forward, and for canceling them, every time with a smile. And to Kervens and Djouvens, who very quickly learned of the existence of *l'edizione*, the mythological animal that so frequently took their daddy away from them.

Despite my best efforts, this book is not free from flaws and errors. I kindly ask the readers to point them out for my instruction (and perhaps for a future list of *corrigenda*). And now ahead to volume two: Ibn al-ʿAmīd deserves to have his work published in full.

Figures and Tables

Figures

- 1 The old recension 53
- 2 The interpolated recension 57
- 3 The vulgate recension 65
- 4 The late vulgate recension 76
- 5 A unified view of the vulgate and late vulgate recensions 81
- 6 Tentative localization of Ibn al-'Amīd's Thirty Wonders of the World 138
- 7 Egypt, Monastery of Saint Anthony at the Red Sea. Ms. *Ta'riḥ* 1 (the ancient recension, 1336), fol. 25^v–26^r (end of ch. 19, ch. 20, beginning of ch. 21) 1037
- 8 Egypt, Library of the Coptic Patriarchate. Ms. *Ta'riḥ* 23 (the vulgate recension, ca. 18th century), fol. 1^v–2^r (Arabic pagination), the fourth and fifth theoretical premise 1037
- 9 Egypt, Monastery of Saint Anthony at the Red Sea, Church of Saint Anthony, sanctuary. Theodore, "the Writer of Life," *Sacrifices of Isaac and Jephthah's daughter* (1232–1233) 1038
- 10 Egypt, Monastery of Saint Anthony at the Red Sea, Church of Saint Anthony, sanctuary. Theodore, "the Writer of Life," *Isaiah and the burning coal* (1232–1233) 1039
- 11 Egypt, Monastery of Saint Anthony at the Red Sea, Church of Saint Anthony, *khurus*. Theodore, "the Writer of Life," *Palace of Nebuchadnezzar* (upper, middle, and bottom level, 1232–1233) 1040
- 12 Egypt, Monastery of Saint Anthony at the Red Sea, Church of Saint Anthony, *khurus*. Theodore, "the Writer of Life," *Palace of Nebuchadnezzar* (general view) (1232–1233) 1043
- 13 Venice, Saint Mark's Basilica, narthex. *Joseph gathering corn* (ca. 1275) 1044
- 14 Venice, Scuola Grande di San Rocco. Tintoretto, *Adoration of the Magi* (1582) 1045
- 15 Leiden University Libraries, Icon 69. *Portrait of Thomas Erpenius*. 1046
- 16 Leiden University Libraries, Icon 81. Hieronymus van der Mij (1687–1761), *Portrait of Jacob Golius*. 1047

Tables

- 1 Main Differences in Content between the Two Recensions 84
- 2 Comparison between the Chronologies in the Two Recensions 102
- 3 Chronology of the Achaemenids 125
- 4 Excerpts from “Rūzbihān’s History” 128